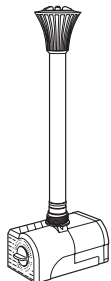


Art. 7834  
Art. 7835

RP 240 / RP 300 / RP 420



Art. 7838

RP 600

- D Betriebsanleitung**  
Zimmerbrunnenpumpe
- 
- GB Operating Instructions**  
Indoor Fountain Pump
- 
- F Mode d'emploi**  
Pompe pour fontaine d'intérieur
- 
- NL Instructies voor gebruik**  
Binnenshuis-fonteinpomp
- 
- S Bruksanvisning**  
Pump för inomhusfontän
- 
- I Istruzioni per l'uso**  
Pompa per fontana da interni
- 
- E Manual de instrucciones**  
Bomba para fuente de interior
- 
- P Instruções de utilização**  
Bomba para fontes interiores
- 
- DK Brugsanvisning**  
Springvandspumpe indendørs

# GARDENA binnenshuis-fonteinpomp

## RP 240 / RP 300 / RP 420 / RP 600

---

*Welkom bij GARDENA aquamotion ...*



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Leest u deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de fonteinpomp, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze instructies voor gebruik geen gebruik maken van deze fonteinpomp.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

### ***Inhoudsopgave***

1. Inzetgebied van uw GARDENA-fonteinpomp .....	36
2. Veiligheidsaanwijzingen .....	36
3. Ingebruikname .....	38
4. Buitenbedrijfstelling .....	39
5. Schoonmaken .....	40
6. Opheffen van storingen .....	42
7. Accessoires .....	43
8. Technische gegevens .....	43
9. Service / Garantie .....	44

# 1. Inzetgebied van uw GARDENA binnenshuis-fonteinpomp

**Gebruik volgens de voorschriften:**

De GARDENA binnenshuis-fonteinpompen zijn voor particulier gebruik binnenshuis bestemd. Ze zijn niet bestemd voor gebruik met besproeiingsapparaten en -systemen. De pompen RP 240 / RP 300 / RP 600 mogen alleen binnenshuis gebruikt worden. De pomp RP 420 maakt onderdeel uit van de fonteinbronset art. 7767 en is geschikt voor buitenshuis gebruik.

**Let op!**



**De GARDENA binnenshuis-fonteinpompen zijn niet geschikt voor permanent industrieel gebruik. De volgende stoffen mogen niet verpompt worden: bijtende, licht ontvlambare, agressieve of explosieve stoffen (zoals benzine, petroleum of nitroverdunding), zout water en levensmiddelen / drinkwater.**

NL

## 2. Veiligheidsaanwijzingen

**Elektrische veiligheid:**



**GEVAAR! Elektrische schok!**  
→ Koppel de pomp voor alle werkzaamheden af van het elektriciteitsnet.

De pomp moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale lekstroom  $\leq 30$  mA gebruikt worden (DIN VDE 0100-702 en 0100-738). Bovendien moet de pomp stabiel neergezet worden.

→ Vraag advies bij uw elektrospesialzaak.

Netaansluitingssnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan PVC-snoeren met kenmerk H03 VV (RP 420 met kenmerk H05 RNF). Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.

Aanduidingen op het typeplaatje moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

Na gebruik en voor onderhoud stekker uit stopcontact halen.

De pomp mag niet gebruikt worden als zich mensen in het water bevinden.

Zwembad en tuinvijver moeten aan de internationale en nationale bepalingen t.a.v. de aanleg ervan voldoen.

→ Vraag advies bij uw elektrospciaalzaak.

De pomp voor ieder gebruik controleren om vast te stellen of de pomp, in het bijzonder stroomkabel en stekker, beschadigd is.

Het aansluitsnoer van de pomp kan niet vervangen worden. Bij beschadiging van

het snoer moet de pomp vernietigd worden.

Draag de pomp niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.

### ***Instructies :***

**De pomp uitsluitend in water gebruiken. Drooglopen leidt tot ongewenste warmteontwikkeling en beschadiging van de pomp.**

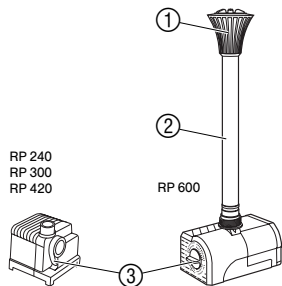
De temperatuur van de doorvoervloeistof mag niet lager zijn dan 4 °C en niet hoger dan 35 °C.

Zand en andere schurende stoffen in de doorvoervloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering.

Houdt rekening met de plaatselijke bepalingen tegen geluidsoverlast.

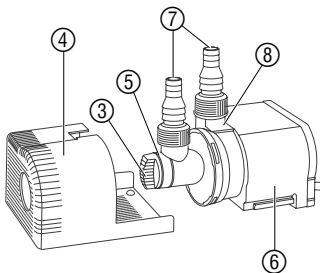
### 3. Ingebruikname

#### *Pomp in gebruik nemen:*



1. RP 600: Waterspelopname ① en sproeierbuis ② erop steken.
2. De pomp waterpas plaatsen, zodat de pomp ten minste voor de helft in het water staat. (Bij de pompen RP 240 / RP 300 / RP 420 mag het onderliggende schuimfilter aan de zijkant niet worden afgedekt).
3. Stekker in een wisselstroomstopcontact steken.  
**Opgelet: pomp start direct.**
4. Met de stelknop ③ de gewenste hoeveelheid water voor de fontein instellen.

**Pomp boven water opgesteld  
in bedrijf stellen:**



Wanneer de pomp boven water wordt opgesteld, moet het filterhuis ④ worden verwijderd.

1. Filterhuis ④ verwijderen.
2. Pompingang ⑤ linksom draaien en recht omhoog van het motorhuis ⑥ trekken (bajonetsluiting).
3. De pompingang kan afhankelijk van het doel van de pomp in stappen van 90° worden ingezet. Pompingang ⑤ op de juiste wijze draaien en weer recht omlaag op het motorhuis ⑥ drukken en rechtsom aandraaien (zie paragraaf 5. "Schoonmaken").
4. Verloopnippel ⑦ op de pompingang ⑤ en de pomkuitgang ⑧ schroeven.
5. Pompingang ⑤ door middel van een slang (1/2" of 3/4") op het waterreservoir aansluiten. **Het waterreservoir moet zich boven de pompingang ⑤ bevinden.**
6. Pomkuitgang ⑧ door middel van een slang (1/2" of 3/4") de fontein / waterspuer aansluiten.
7. Slang van de pompingang ⑤ met water vullen.
8. Stekker in een wisselstroomstopcontact steken.  
**Let op: pomp start direct.**
9. Met de stelknop ③ de gewenste hoeveelheid water voor de fontein instellen.

## 4. Buitenbedrijfstelling

### **Opslaan:**



De opbergplaats moet voor kinderen ontoegankelijk zijn.

1. Vóór het aanbreken van de vorstperiode de pomp uit het water halen en schoonmaken.
2. Om startproblemen in het voorjaar te voorkomen de pomp op een vorstvrije plaats in een met water gevulde bak leggen.

*De stekker mag daarbij niet nat worden.*

### **Afvalverwijdering:**

*(volgens RL2002/96/EG)*



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

## 5. Schoonmaken



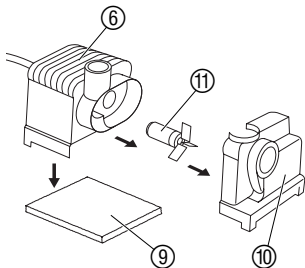
**LET OP! Elektrische schok!**

Er bestaat kans op letsel als gevolg van elektrische schokken.

→ **Vóór** het schoonmaken de stekker van de pomp uit het stopcontact trekken.

**Gebruik geen harde voorwerpen of agressieve schoonmaakmiddelen.**

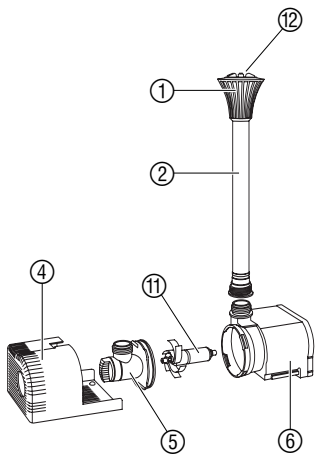
**RP 240 / 300 / 420  
schoonmaken:**



1. Schuimfilter ⑨ verwijderen door het naar onderen te trekken en schoonmaken.
2. Pomphuis ⑩ op het drukpunt van het motorhuis ⑥ wegdrücken.
3. Rotor ⑪ uit het motorhuis ⑥ trekken en schoonmaken.
4. Schoongemaakte rotor ⑪ weer in het motorhuis ⑥ schuiven.
5. Pomphuis ⑩ weer op het motorhuis ⑥ schuiven.



### RP 600 schoonmaken:



1. Waterspelopname ① en sproeierbuis ② eraf trekken.
2. Waterspelinzetstuk ⑫ losschroeven en schoonmaken.
3. Filterhuis ④ van het motorhuis ⑥ verwijderen en schoonmaken.
4. Pompingang ⑤ linksom draaien en recht omhoog van het motorhuis ⑥ trekken (bajonetsluiting).
5. Rotor ⑪ uit het motorhuis ⑥ trekken en schoonmaken.
6. Schoongemaakte rotor ⑪ weer in het motorhuis ⑥ schuiven.
7. Pompingang ⑤ loodrecht op het motorhuis ⑥ drukken en rechtsom vastdraaien. (Om de pomp vlak te laten aanzuigen, moet de schroefdraad zich aan de onderkant bevinden).
8. Filterhuis ④ op het motorhuis ⑥ terugschuiven.
9. Waterspelinzetstuk ⑫ in de waterspelopname ① vastschroeven.
10. Waterspelopname ① en sproeierbuis ② weer aansluiten.

## 6. Opheffen van storingen



### **LET OP! Elektrische schok!**

Er bestaat kans op letsel als gevolg van elektrische schokken.

→ Verwijder vóór het verhelpen van de storingen de stekker van de pomp uit het stopcontact.

### **Storing**

**De pomp transporteert geen water**

### **Mogelijke oorzaak**

Stekker zit niet in het stopcontact

Rotor geblokkeerd.

Verkeerde draairichting van de rotor door een tekort aan water.

### **Oplossing**

→ Stekker in de contactdoos steken.

→ Pomp schoonmaken.

→ Stekker uit stopcontact trekken en water bijvullen.

**De pomp transporteert minder**

Schuimfilter / filterhuis is vuil.

→ Schuimfilter / filterhuis schoonmaken.

**Let op!**



**Werkzaamheden aan het elektrische systeem mogen uitsluitend door GARDENA Service uitgevoerd worden.**

Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA Service.

## 7. Accessoires

<b>GARDENA onderwaterspot UL 20 / UL 20 S Set</b>	Waterspelen van boven of onder het wateroppervlak verlichten.	<b>Art. 7952</b> <b>Art. 7958</b>
<b>GARDENA afstandbedieningset</b>	Waterspelen en verlichting vanaf het terras of vanuit de woonkamer in gebruik stellen.	<b>Art. 7874</b>

## 8. Technische gegevens

	<b>RP 240</b> (Art. 7834)	<b>RP 300</b> (Art. 7835)	<b>RP 420</b>	<b>RP 600</b> (Art. 7838)
<b>Netspanning / Netfrequentie</b>	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
<b>Nominaal vermogen</b>	3,5 W	4,5 W	5 W	8 W
<b>Aansluitkabel</b>	1,5 m H03 VV	1,5 m H03 VV	3 m H05 RNF	1,5 m H03 VV
<b>Max. doorvoer</b>	240 l/u	300 l/u	420 l/u	600 l/u
<b>Max. opvoerhoogte</b>	0,5 m	0,7 m	0,75 m	1,2 m
<b>Max. dompediepte</b>	0,4 m	0,4 m	0,4 m	1,0 m
<b>Pompaansluiting</b>	G 1/2	G 1/2	G 1/2	G 1/2
<b>Temperatuur doorvorrloeistof</b>	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C

## 9. Service / Garantie

---

### Garantie

Bij garantie is de service gratis.

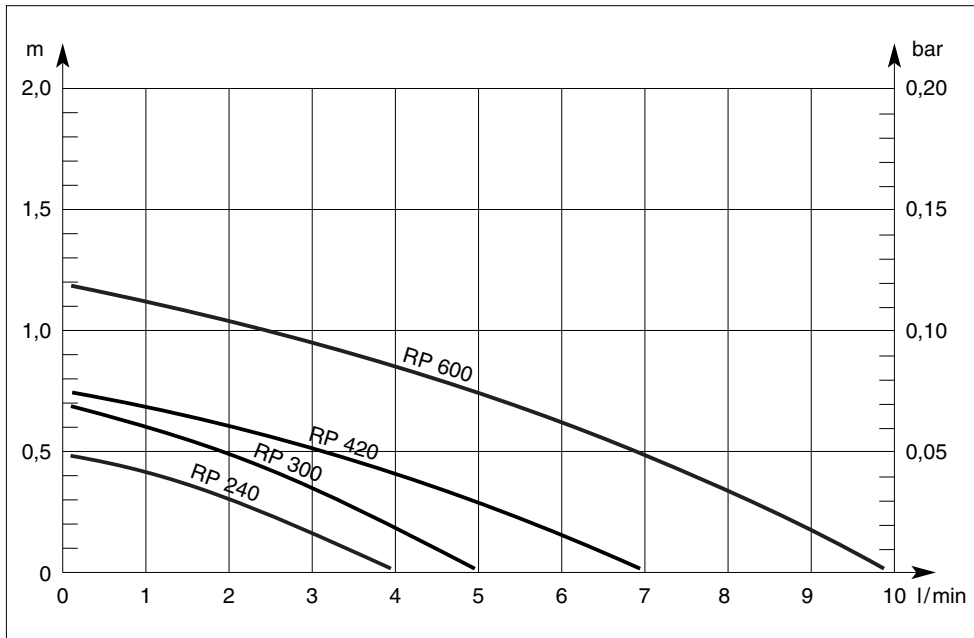
GARDENA geeft op dit product 3 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige rotor valt niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met een kopie van de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven service-adres.



**D** **Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

**GB** **Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

**F** **Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

**NL** **Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

**DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

**D EU-Konformitæts erklæring Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL**

Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**GB EU Certificate of Conformity**


The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.

**F Certificat de conformité aux directives européennes**

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

**NL EU-overeenstemmingsverklaring**

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Bezeichnung des Gerätes:	Zimmerbrunnenpumpe	Typ:	Art.-Nr.:
Description of the units:	Indoor Fountain Pump	Type:	Art. No.:
Désignation du matériel :	Pompe pour fontaine d'intérieur	Type : RP 240	Référence CE : 7834
Omschrijving van de apparaten:	Binnenshuis-fonteinpomp	Tip: RP 300	Art. nr.: 7835
Produktbeskrivning:	Pump för inomhusfontän	Tip: RP 420	Art.nr. :
Descrizione dei prodotti:	Pompa per fontana da interni	Modello: RP 600	Art. : 7838
Descripción de la mercancía:	Bomba para fuente de interior	Tipo:	Art. Nº:
Descrição do aparelho:	Bomba para fontes interiores	Tipo:	Art. Nº:
Beskrivelse af enhederne:	Springvandspumpe indendørs	Type:	Varenr. :
EU-Richtlinien:	98/37/EC : 1998	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	
EU directives:		Year of CE marking:	
Directives européennes :	2006/42/EC : 2006	Date d'apposition du marquage CE :	
EU-richtlijnen:		Installatiejaar van de CE-aanduiding:	
EU direktiv:	2004/108/EC	CE-Märkningsår:	2005
Direttive UE:		Anno di rilascio della certificazione CE:	
Normativa UE:	93/68/EC	Colocación del distintivo CE:	
Directrizes da UE:		Ano de marcação pela CE:	
EU Retningslinier:	2006/95/EC	CE-Mærkningsår:	
Ulm, den 01.06.2005	Technische Leitung	Ulm, 01.06.2005	Teknisk direktør
Ulm, 01.06.2005	Technical Dept. Manager		
Fait à Ulm, le 11.06.2005	Direction technique		
Ulm, 01-06-2005	Hoofd technische dienst		
Ulm, 2005.06.01.	Technical Director		
Ulm, 01.06.2005	Direzione Tecnica		
Ulm, 01.06.2005	Dirección Técnica		
Ulm, 01.06.2005	Director Técnico		
			
			Peter Lameli



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

alash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338  
Jardim Califórnia –  
Barueri – SP - Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев” № 72  
Тел.: 02/ 8755148, 9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79, 10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003, S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Lautatarhankatu 8b / PL 3  
FI-00581 HELSINKI

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokip.gr  
www.agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAJUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,  
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp  
Phone: (+81) 33 264 4721

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fracção 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 540 99 57  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 1 860 26 66  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska, Borschahivka  
Town, Kyivo Svyatoshyh Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upyr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

7834-20.960.12/1207  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com